

# CEM®

## Portafolio

*Portfolio*



### IAEM-España

*IAEM-Spain*

*Aspirante/Candidate:*

**Nombre/First name**  
**Apellidos/Last name**

*Datos personales/Personal details:*

*Dirección/Address*  
*Ciudad/City*  
*Provincia/Province*  
**PAIS/COUNTRY**

*Versión/Version:*

**2010-01-11**

©IAEM-España, 2011. Todos los derechos reservados.

©IAEM-Spain, 2011. All rights reserved.

El aspirante debe demostrar **tres años de experiencia** en un puesto de gestión integral de emergencias o catástrofes. No cuenta el tiempo empleado exclusivamente como técnico de materias peligrosas, rescatador, interviniente en emergencias sanitarias, operador de radio, bombero o policía. Estos puestos solo participan en la fase de respuesta (o intervención) de la gestión de emergencias.

Los tres años no tienen por qué haber transcurrido en un mismo puesto o función, sino que puede ser una **combinación de varios puestos** que sumen 3 años.

*The candidate must demonstrate **three years of experience** in a comprehensive disaster/emergency management position. He cannot count time spent as a HAZMAT technician, a rescue worker, an EMS responder, a radio operator, a fireman or a policeman. These positions work in the response phase of emergency management*

*All three years do not have to occur in any one position or job. A candidate may utilize a **combination of positions** that total three years*

El aspirante debe demostrar haber participado en un **ejercicio a gran escala** o en una **catástrofe o emergencia real**.

*The candidate must demonstrate participation in a **full-scale exercise** or in an **actual disaster or emergency**.*

**Experiencia**  
Experience

El candidato debe aportar **tres referencias** que estén relacionadas con la labor del aspirante en el campo de la gestión de emergencias. **Una de ellas debe ser la de su director actual.**

Son **referencias cualificadas** las de un director anterior (dentro de los últimos siete años), funcionarios del gobierno, jefes de departamento, directores o gerentes de otras organizaciones dedicadas a la gestión de emergencias, y representantes de asociaciones profesionales.

*A candidate must provide **three references** who are familiar with the candidate's work in the emergency management field. One of the references must be the **current supervisor.***

***Qualified references** include a past supervisor (within the last seven years), government officials, department heads, supervisors or managers from other emergency service organizations, and professional association officials.*



El aspirante al CEM® necesita completar y documentar **100 horas de gestión de emergencias y 100 horas de formación en gestión general**, no pudiéndose acreditar más de 25 horas en una misma temática por cada sección.

No se permite acreditar más de 25 horas de una misma temática.

Cada curso debe ir acompañado de una documentación que respalde el curso: un programa de clase o descripción, certificados de cursos o cartas de certificación y convalidación de los instructores del curso.

*The CEM® candidate is required to complete and document **100 hours of emergency management and 100 hours of general management education.***

*No more than 25 hours may be credited as allowable for any one topic.*

*Each course must have documentation that supports the course: a class syllabus or description, course certificates, or letters of attestation and validation from the course instructor.*













Por regla general, los cursos enfocados en el desarrollo profesional del individuo, tales como la comunicación interpersonal, dinámica del individuo o relacionados con la informática, se consideran a menudo “gestión general”.

*As a general rule, courses that are focused on the professional development of the individual, such as interpersonal communications, dynamics of the individual, or computer related, are often considered “general management”.*













El CEM® requiere un mínimo de **seis contribuciones profesionales separadas y diferentes** de las 16 o más categorías elegibles.

El modo de demostrar las contribuciones profesionales del aspirante es **validando todos los testimonios o declaraciones**. Esta validación puede tener cualquiera de estas formas: cartas de un jefe de estudios, instructor o autoridad principal, certificados, folletos en los que se cite el nombre del aspirante, u otros.

*The CEM® requires a minimum of **six separate and different professional contributions** of the 16 or more categories to choose from.*

*The key to a candidate's professional contribution submissions is that **all attestations or claims must be validated**. Validation can take any or all of the following forms: letters from a supervisor, instructor or key authority figure, certificates, brochures citing the candidate's name, and other forms.*

























# Contribuciones profesionales

*Professional contributions*

**Otros**  
Other

Un ensayo exitoso tiene típicamente alrededor de **1.000 palabras o cinco páginas** de longitud.

Puede ser más largo o más corto, sin embargo, **se deben exponer las cuatro fases de la gestión de emergencias**, KSAs aplicables, leyes y normativa, problemas previsibles y posibles soluciones.

La Comisión CEM® también tendrá en cuenta la **ortografía**, la **gramática** y la **sintaxis** del ensayo.

*A successful essay is typically about **1,000 words or five pages** in length.*

*It can be longer or shorter; however, **it must discuss all four phases of emergency management**, applicable KSAs, laws and regulations, and anticipated problems and possible solutions.*

***Spelling, grammar and syntax** in the essay are also considered by the CEM® Commission.*